



## CELEBRAMOS LA MISA

### Los RITOS INICIALES

*Recordamos que somos la comunidad de la Iglesia. Nos preparamos para escuchar la Palabra de Dios y celebrar la Eucaristía.*

#### Rito de Entrada

Nos ponemos de pie mientras el sacerdote, el diácono y los otros ministros entran a la asamblea. Cantamos un canto entrada. El sacerdote y el diácono besan el altar. El sacerdote luego se dirige a la sede desde donde preside la celebración.

#### Señal de la Cruz y saludo

El sacerdote hace la Señal de la Cruz. El sacerdote saluda, y decimos: **“Y con tu espíritu.”**

#### Acto Penitencial

Admitimos nuestras faltas y bendecimos al Señor por su misericordia.

#### Gloria

Gloria a Dios en el cielo,  
y en la tierra paz a los hombres  
que ama el Señor.

Por tu inmensa gloria te  
alabamos,  
te bendecimos, te adoramos,  
te glorificamos, te damos gracias,  
Señor Dios, Rey celestial,  
Dios Padre todopoderoso Señor,  
Hijo único, Jesucristo.

Señor Dios, Cordero de Dios,  
Hijo del Padre;  
tú que quitas el pecado del  
mundo,  
ten piedad de nosotros;  
tú que quitas el pecado del  
mundo,  
atiende nuestra súplica;  
tú que estás sentado a la derecha  
del Padre,  
ten piedad de nosotros;  
porque sólo tú eres Santo,  
sólo tú Señor, sólo tú Altísimo,  
Jesucristo,  
con el Espíritu Santo en la gloria  
de Dios Padre.

Amén.

## Oración Colecta

El sacerdote hace la oración colecta y respondemos **“Amén.”**



## LITURGIA de la PALABRA

*Dios nos habla hoy. Escuchamos y respondemos a la Palabra de Dios.*

### La Primera Lectura

Nos sentamos y escuchamos mientras el lector lee del Antiguo Testamento o de los Hechos de los Apóstoles. El lector concluye: “Palabra del Dios.” Respondemos: **“Te alabamos Señor.”**

### El Salmo Responsorial

El cantor nos dirige a cantar un salmo.

### La Segunda Lectura

El lector lee el Nuevo Testamento, pero no de los cuatro Evangelios. El lector concluye: “Palabra de Dios.” Respondemos, **“Te alabamos Señor.”**

## Aclamación antes del Evangelio

Nos ponemos de pie para honrar a Cristo presente entre nosotros en el Evangelio. El cantor nos dirige a cantar **“Aleluya, Aleluya, Aleluya”** u otro canto durante la Cuaresma.



### El Evangelio

El diácono o sacerdote proclama: “Lectura del santo Evangelio según (nombre del Evangelista).” Nosotros respondemos: **“Gloria a ti, Señor.”** Proclama el Evangelio. Al final, dice, “Palabra del Señor.” Respondemos: **“Gloria a ti, Señor Jesús.”**

### La homilía

Nos sentamos. El sacerdote o el diácono predica la homilía. Él ayuda a toda la comunidad a entender la Palabra de Dios que se nos comunicó en las lecturas.

## La Profesión de Fe

Nos ponemos de pie y profesamos nuestra fe. Rezamos juntos el Credo de Nicea.

## El Credo de Nicea

Creo en un solo Dios,  
Padre Todopoderoso, Creador  
del cielo y de la tierra, de todo lo  
visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor,  
Jesucristo, Hijo único de Dios,  
nacido del Padre antes de todos  
los siglos:

Dios de Dios, Luz de Luz,  
Dios verdadero de Dios  
verdadero,  
engendrado, no creado,  
de la misma naturaleza del Padre,  
por quien todo fue hecho;  
que por nosotros, los hombres,  
y por nuestra salvación bajó del  
cielo,

*(En las palabras que siguen, hasta  
se hizo hombre, todos se inclinan.)*

y por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de María, la Virgen, y  
se hizo hombre;  
y por nuestra causa fue  
rucificado  
en tiempos de Poncio Pilato,  
padeció y fue sepultado,  
y resucitó al tercer día, según las  
Escrituras,

y subió al cielo, y está sentado  
a la derecha del Padre;  
y de nuevo vendrá con gloria  
para juzgar a vivos y muertos,  
y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y  
dador de vida,  
que procede del Padre y del Hijo,  
que con el Padre y el Hijo  
recibe una misma adoración y  
gloria,  
y que habló por los profetas.  
Creo en la Iglesia,  
que es una, santa, católica y  
apostólica.

Confieso que hay un solo  
bautismo  
para el perdón de los pecados.  
Espero la resurrección de los  
muertos  
y la vida del mundo futuro.  
Amén.

*En lugar del Credo Niceno  
Constantinopolitano,  
especialmente durante el tiempo  
de Cuaresma y Pascua y, el Símbolo  
bautismal de la Iglesia de Roma,  
conocido como el Credo de los  
Apóstoles, se puede utilizar.*

## El Credo de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre  
Todopoderoso,  
Creador del cielo y de la tierra.  
Creo en Jesucristo, su único Hijo,  
Nuestro Señor,

*(En las palabras que siguen, hasta  
María Virgen, todos se inclinan.)*

que fue concebido por obra y  
gracia  
del Espíritu Santo,  
nació de Santa María Virgen,  
padeció bajo el poder de  
Poncio Pilato,  
fue crucificado, muerto y  
sepultado,  
descendió a los infiernos,  
al tercer día resucitó de entre  
los muertos,  
subió a los cielos  
y está sentado a la derecha de  
Dios, Padre todopoderoso.  
Desde allí ha de venir a juzgar a  
vivos y muertos.  
Creo en el Espíritu Santo,  
la santa Iglesia católica,  
la comunión de los santos,  
el perdón de los pecados,  
la resurrección de la carne  
y la vida eterna.  
Amén.

## La Oración de los Fieles

El sacerdote nos dirige en oración  
por la Iglesia y sus líderes, por  
nuestro país y sus líderes, por  
nosotros y por los demás, los  
enfermos los que han muerto.  
Podemos responder a cada oración  
de varias maneras. Una forma de  
responder es: **“Señor, escucha  
nuestra oración.”**



## LITURGIA de la EUCARISTÍA

*Nos unimos con Jesús y el Espíritu  
Santo para dar gracias y alabar a  
Dios Padre.*

### Preparación del altar y las ofrendas

Nos sentamos mientras el altar  
se prepara y se hace la colecta.  
Compartimos nuestras  
bendiciones con la comunidad  
de la Iglesia y sobre todo con los  
necesitados. El cantor nos puede  
dirigir en canto. Las ofrendas de  
pan y vino son llevadas al altar.

El sacerdote levanta el pan y  
bendice a Dios por todos sus  
dones. Reza: “Bendito seas, Señor,  
Dios del universo, . . .” Nosotros  
respondemos: **“Bendito seas por  
siempre, Señor.”**

El sacerdote levanta la copa de vino y reza: "Bendito seas, Señor, Dios del universo,..." Nosotros respondemos: **"Bendito seas por siempre, Señor."**

El sacerdote nos invita a rezar "Oren hermanos, para que este sacrificio, mío y vuestro, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso."

Nos ponemos de pie y respondemos **"El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia!"**

### **Oración sobre las ofrendas**

El sacerdote hace la oración sobre las ofrendas. Nosotros respondemos: **"Amén."**

### **Prefacio**

El sacerdote nos invita a unirnos en oración a la gran plegaria de la Iglesia de alabanza y acción de gracias a Dios Padre.

**Sacerdote:** "El Señor este con ustedes."

**Asamblea:** **"Y con tu espíritu."**

**Sacerdote:** "Levantemos el corazón."

**Asamblea:** **"Lo tenemos levantado hacia el Señor."**

**Sacerdote:** "Demos gracias al Señor nuestro Dios."

**Asamblea:** **"Es justo y necesario."**

Después de que el sacerdote canta o reza en voz alta el prefacio, nos unimos a aclamando,

**Asamblea:** **"Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del universo, llenos están el cielo y la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo! ¡Bendito el que viene en nombre del Señor! ¡Hosanna en el cielo!"**

### **La Plegaria Eucarística**

El sacerdote se dirige a la asamblea orando la Plegaria Eucarística. Pedimos al Espíritu Santo que santifique nuestras ofrendas de pan y vino y que se conviertan en el Cuerpo y la Sangre de Jesús. Recordamos lo que pasó en la Última Cena. El pan y el vino se convierten en el Cuerpo y la Sangre del Señor.

Jesús está real y verdaderamente presente bajo las especies de pan y del vino. El sacerdote canta o dice en voz alta: "Este es el Sacramento de nuestra fe." Respondemos con esta u otra aclamación utilizado por la Iglesia,

**“Anunciamos tu muerte, Señor,  
y proclamamos tu resurrección,  
ven, Señor Jesús.”**

El sacerdote reza por la Iglesia.  
Ora por los vivos y los muertos.

### **Doxología**

El sacerdote concluye la  
Plegaria Eucarística. Él canta o  
reza en voz alta,  
“Por Cristo, con él, y en él,  
A ti Dios, Padre omnipotente,  
en la unidad del Espíritu Santo,  
todo honor y toda gloria,  
por los siglos de los siglos.”  
Nosotros respondemos: **“Amén.”**



## **RITO de COMUNIÓN**

---

### **Padre Nuestro**

Rezamos juntos el Padre Nuestro

### **La Señal de la Paz**

El sacerdote nos invita a  
compartir un signo de paz,  
diciendo: “La paz del Señor  
esté siempre con ustedes.”  
Nosotros respondemos:  
**“Y con tu espíritu.”**  
Compartimos un signo de la paz.

### **La Fracción del Pan**

El sacerdote parte la hostia, el pan  
consagrado. Cantamos o reza en  
voz alta,

**“Cordero de Dios, que quitas el  
pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros.**

**Cordero de Dios, que quitas el  
pecado del mundo,  
ten piedad de nosotros.**

**Cordero de Dios, que quitas el  
pecado del mundo,  
danos la paz.”**

### **Comunión**

El sacerdote alza la hostia y dice en  
voz alta, “Este es el Cordero de Dios,  
que quita el pecado del mundo.  
Dichosos los invitados a la cena  
del Señor.”

Nos unimos a él y decimos,  
**“Señor, no soy digno de que  
entres en mi casa, pero una  
palabra tuya bastará para  
sanarme.”**

El sacerdote recibe Comunión.  
A continuación, el diácono, los  
ministros extraordinarios de la  
Sagrada Comunión, y los  
miembros de la asamblea  
reciben la Comunión.



El sacerdote, diácono o el ministro extraordinario de la Sagrada Comunión sostiene la hostia. Nos inclinamos y el sacerdote, diácono, o ministro extraordinario de la Sagrada Comunión, dice: "El Cuerpo de Cristo". Nosotros

respondemos: **"Amén."** A continuación, recibimos la hostia consagrada en la mano o en la lengua.

Si vamos a recibir la Sangre de Cristo, el sacerdote, el diácono, o ministro extraordinario de la Sagrada Comunión sostiene la copa que contiene el vino consagrado. Nos inclinamos y el sacerdote, diácono o ministro extraordinario de la Sagrada Comunión, dice, "La Sangre de Cristo." Nosotros respondemos: **"Amén."** Tomamos la copa en la mano y bebemos de ella.

### **Oración después de la Comunión**

Nos ponemos de pie mientras el sacerdote nos invita a orar, diciendo: "Oremos". Reza la Oración después de Comunión. Nosotros respondemos: **"Amén."**

## **RITO de CONCLUSIÓN**

*Somos enviados para hacer buenas obras, alabando y bendiciendo al Señor.*

### **Saludo**

Nos ponemos de pie. El sacerdote nos saluda cuando nos preparamos para partir. Él dice: "El Señor esté con ustedes." Respondemos: **"Y con tu espíritu."**

### **Bendición**

El sacerdote o el diácono puede invitarnos, "Inclinen sus cabezas para recibir la bendición." El sacerdote nos bendice, diciendo: "La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo." Nosotros respondemos: **"Amén."**

### **Despida del Pueblo**

El sacerdote o el diácono nos envía, con éstas u otras palabras: "Pueden ir en paz." Nosotros respondemos: **"Demos gracias a Dios."**

Cantamos un himno. El sacerdote y el diácono besan el altar. El sacerdote, diácono, y otros ministros se inclinan ante el altar y salen en procesión.





GLORIFICAD *al* SEÑOR  
*con* VUESTRA VIDA.  
PODÉIS *ir en* PAZ.

Rito de Conclusión, Misa Romano

GO *in* PEACE,  
GLORIFYING *the* LORD  
*by* your LIFE.

Concluding Rites, Roman Missal